NOV202018_02B5203 · 普通EB-2 · 中文参考译文

本文由美杰华咨询根据英文原文整理，以英文原文为准。

美国公民及移民服务局
行政上诉办公室
非先例决定

案由：S-D-S-D- 日期：2018年11月20日

对德克萨斯服务中心决定的上诉

申请：表格 I-140：外籍工人移民申请

申请人是一所K-12公立学校，寻求聘用受益人担任高中教师。申请人请求将受益人归类为第二优先移民类别下持有高级学位的专业人士。移民与国籍法（本法）第203(b)(2)条，8 U.S.C. § 1153(b)(2)。这一基于就业的“ EB-2 ”移民分类允许美国雇主为持有高级学位的专业人士担保合法永久居民身份。

德克萨斯服务中心审理主任否决了该申请，认定申请人未能证明受益人具备劳工证条款所要求的必需学习领域所需的教育学位。

在上诉中，申请人提交了一份书面论证意见和先前提交文件的副本。申请人主张受益人具备满足劳工证要求所需的必需学习领域的必需教育学位。

经重新审查，我们将驳回上诉。

一、法律

基于就业的移民通常遵循三步程序。首先，雇主从美国劳工部（DOL）获得批准的劳工证。见本法第212(a)(5)(A)(i)条，8 U.S.C. § 1182(a)(5)(A)(i)。通过批准劳工证，劳工部证明没有足够有能力、愿意、合格且可用的美国工人填补所提供的职位，并且雇用外国国民担任该职位不会对类似雇用的美国工人的工资和工作条件产生不利影响。见本法第212(a)(5)(A)(i)(I)-(II)条。其次，雇主向美国公民及移民服务局（USCIS）提交移民签证申请。见本法第204条，8 U.S.C. § 1154。第三，如果USCIS批准该申请，外国国民可以在美国境外申请移民签证，或者如果符合资格，在美国境内调整身份。见本法第245条，8 U.S.C. § 1255。

案由：S-D-S-D-

二、分析

高级学位专业人士的申请必须附有证明受益人是指有高级学位的专业人士的文件。8 C.F.R. § 204.5(k)(1)。8 C.F.R. § 204.5(k)(2)将“ 高级学位 ”定义为“ 任何高于学士学位的美国学术或专业学位或外国同等学位 ”。该条还规定，“ 美国学士学位或外国同等学位后加上至少五年专业领域的渐进经验，应被视为等同于硕士学位。 ”同上。除了满足所请求分类的监管要求外，受益人必须在申请的优先日期时满足劳工证的所有教育、培训、经验和其他要求。1 见 Matter of Wing's Tea House, 16 I&N Dec. 158, 159 (Acting Reg'l Comm'r 1977)。上诉中的问题是受益人是否具备满足劳工证要求所需的教育学位。

劳工证第H部分就所提供的高中教师职位的职位要求陈述如下：

4. 教育： 最低要求水平： 硕士学位
4-B. 主修领域： 教育
5. 该工作机会是否要求培训？ 否
6. 所提供职位是否要求经验？ 是
6-A. 多长时间？ 36个月
7. 是否接受替代学习领域？ 是
7-A. 什么领域？ 相关领域
8. 是否接受教育和工作经验的替代组合？ 否
9. 是否接受外国同等学历？ 是
10. 是否接受替代职业的经验？ 是
10-A. 多长时间？ 36个月
10-B. 可接受的替代职位名称 中学教育课堂
教学

在H.14栏（特定技能或其他要求）中，上述教育和经验要求以下列措辞重申：

教育或相关领域硕士学位及3年在中学教育课堂教授多学科的经验（多个空缺）。

因此，劳工证规定，所提供的高中教师职位要求教育或相关学习领域的硕士学位或外国同等学历，加上36个月的合格经验。

1 申请的“ 优先日期 ”是基础劳工证提交给劳工部的日期。见8 C.F.R. § 204.5(d)。在本案中，优先日期为2017年7月21日。

。

案由：S-D-S-D-

不接受教育和工作经验的替代组合。劳工证第J部分规定，受益人与所提供职位相关的最高教育水平是1994年完成的印度_____的数学硕士学位。

作为受益人教育学位的证据，申请人提交了来自印度_____的两套学位证书及相关成绩单的副本，以及来自隶属于印度_____的_____的额外学位证书及相关成绩单。这些文件显示，受益人在1987-1990年间通过三年学术课程在_____获得理学学士（B.Sc.）学位，在1990-1991年间通过一年学术课程在同一机构获得教育学士（B.Ed.）学位，并在1992-1994年间通过两年学术课程在_____获得数学领域的理学硕士（M.Sc.）学位。在初始证据中，申请人提交了来自_____的对受益人教育资历的评估，并在回应审理主任的证据请求时提交了来自_____、_____和_____的两份额外评估。所有三份评估均声称，受益人在_____三年B.Sc.之后的一年B.Ed.等同于美国学士学位，且受益人随后在_____获得的数学M.Sc.等同于美国数学硕士学位。

在其决定中，审理主任认定，受益人来自_____或_____的学位均不等同于美国硕士学位，且受益人的最高学位——来自_____的M.Sc.——不属于劳工证所要求的教育或相关领域。审理主任引用了由美国大学注册与招生官员协会（AACRAO）创建的国际教育数据库（EDGE），2该数据库将印度三年学士学位后的两年理学硕士（M.Sc.）学位描述为等同于美国的学士学位。审理主任表示，即使受益人拥有超过三年的本科教育，这一事实也不会将其M.Sc.学位的美国等同性提升至学士学位以上，因为如EDGE所示，进入印度M.Sc.项目仅要求三年学士学位。审理主任还认定，虽然受益人可能拥有教育领域的学士水平学位，但其数学M.Sc.不属于相关领域，因此即使M.Sc.等同于美国硕士学位，也不符合劳工证的学习领域要求。

2 AACRAO在其网站上被描述为“一个由超过11,000名高等教育招生与注册专业人员组成的非营利性、自愿性专业协会，这些专业人员代表40多个国家超过2.600所院校。”http://www.aacrao.org/who-we-are（最后访问日期：2018年10月26日）。EDGE在其注册页面上被描述为“一个用于评估外国教育资历的网络资源。”http://edge.aacrao.org/info.php（最后访问日期：2018年10月26日）。

。

案由：S-D-S-D-

在上诉中，申请人主张外国学位的美国等同性取决于最终学位所完成的高等教育总年数。对受益人而言，这相当于完成其M.Sc.学位的六年学习。由于美国硕士项目通常需要六年完成，包括四年本科和两年研究生学习，申请人主张受益人在_____的四年学习加上在_____的两年学习意味着其来自后一机构的M.Sc.应被视为等同于美国硕士学位。为支持这一主张，申请人讨论了先前提交的来自_____、_____和_____的三份评估，所有这些评估均声称受益人在_____的四年学习和第二学位（B.Ed.）等同于美国学士学位，且受益人随后在_____的两年学习和M.Sc.学位等同于美国硕士学位。

然而，这三份评估在关于受益人等同于美国硕士学位的结论方面均存在实质性缺陷。它们未对受益人在 和 的课程学习进行任何详细分析，也未为其关于各学位美国等同性的主张提供任何分析依据。三份评估均未说明这三个学位各修得多少学分学时，且仅有一份评估（来自 ）为受益人的各门课程分配了美国学分等值，但即便这些数字也缺乏依据，因为 未说明其来源。此外，三份评估均未涉及以下事实：在印度，两年制理学硕士（M.Sc.）学位项目的入学要求仅为三年制学士学位，[3] 而非美国学士学位通常要求的四年大学水平学习。参见 Matter of Shah, 17 I&N Dec. 244, 245 (Reg'l Comm'r 1977)。评估服务机构和个别评估人对教育资历的评估，美国公民及移民服务局（USCIS）仅作为咨询意见使用。对于与记录中证据相冲突或“ 在任何方面存疑 ”的专家意见，我们可以不予采纳或赋予较低的证据权重。Matter of Caron Int'l, Inc., 19 I&N Dec. 791, 795 (Comm'r 1988)。

正如审理主任所指出的，与各评估的结论相反，EDGE认定受益人在三年制学士学位之后取得的两年制硕士学位相当于美国学士学位。法院已支持我们使用EDGE作为确定外国学位美国等同性的资源。在 Confluence Intern., Inc. v. Holder, 2009 WL 825793 (D. Minn. March 27, 2009) 中，法院认定AAO为其依赖AACRAO提供的信息以支持其决定提供了合理的解释。在 Sunshine Rehab Services, Inc., 2010 WL 3325442 (E.D. Mich. August 20, 2010) 中，法院维持了USCIS的认定，即该外国人的三年制学士学位并非等同于美国学士学位的外国同等学位。具体而言，法院认定USCIS有权优先采用EDGE中的信息，且其得出结论并未滥用自由裁量权。在 Tisco Group, Inc. v.

[3] 参见 edge.aacrao.org/country/credential/master-of-arts-or-commerce?cid=single（最后访问日期2018年10月30日）。相比之下，印度某些专业理学硕士学位——如理学硕士（MS）研究、理学硕士（MS）、农业理学硕士（MSc）、医学理学硕士（MSc Medical）和微生物学理学硕士（MSc Microbiology）——被EDGE评定为等同于美国硕士学位。

。

Matter of S-D-S-D-

Napolitano, 2010 WL 3464314 (E.D. Mich. August 30, 2010) 中，法院认定USCIS已适当权衡所提交的评估和从EDGE获得的信息，从而认定该外国人的三年制外国“学士学位”和外国“硕士学位”仅等同于美国学士学位。与上述裁决一致，我们同意EDGE的评估，即受益人的硕士学位等同于美国学士学位，而非美国硕士学位。

尽管在硕士学位等同性方面存在实质性缺陷；和 均将受益人在其三年制理学学士（B.Sc.）之后取得的一年制教育学士（B.Ed.）评估为等同于美国学士学位。这些评估与EDGE的资历意见一致，EDGE指出在印度三年制学士学位之后取得的一年制教育学士学位等同于美国经认证的学院或大学的学士学位。参见 edge.aacrao.org/country/credential/bachelor-of-education-bed?cid=single（最后访问日期2018年10月30日）。然而，这一学位等同性对受益人并无帮助，因为在印度，进入两年制理学硕士（M.Sc.）学位项目既不要求教育学学士学位，也不要求任何类型的四年大学学习。因此，受益人的教育学士（B.Ed.）学位并未提升其后所取得理学硕士（M.Sc.）的美国等同性。

申请人还主张，受益人从密西西比州获得的、教授初中和高中数学及AP微积分的AA级执照，进一步证明其从 取得的理学硕士（M.Sc.）具有硕士水平等同性，因为记录中附有副本的密西西比州教育厅教育工作者执照指南规定，AA级执照的要求是“[在申请执照所对应的背书领域内拥有]硕士学位”。因此，据申请人称，密西西比州教育厅已认定受益人在 取得的数学理学硕士（M.Sc.）等同于美国数学硕士学位。然而，州政府对教师执照的学术要求，对于USCIS确定外国学位的美国等同性并不具有决定性。USCIS受《移民与国籍法》、机构规章、机构先例决定以及诉讼发生所在任何巡回区的联邦上诉法院已公布裁决的约束。参见 N.L.R.B. v. Ashkenazy Property Management Corp., 817 F.2d 74, 75 (9th Cir. 1987)（行政机构不得拒绝遵循源自该巡回区案件的先例）；R.L. Inv. Ltd. Partners v. INS, 86 F.Supp. 2d 1014, 1022 (D. Haw. 2000), aff'd, 273 F.3d 874 (9th Cir. 2001)（未公布的机构决定和机构法律备忘录依《行政程序法》不具有约束力，即使它们在私人出版物中发表或广泛流传）。因此，密西西比州关于教授初中和高中数学及AP微积分执照的学术要求，在本移民签证申请的语境下，并不支配USCIS关于受益人在_____取得的数学理学硕士（M.Sc.）是否等同于美国数学硕士学位的认定。

最后，即使我们认定受益人从 取得的理学硕士（M.Sc.）等同于美国硕士学位，我们也不接受申请人关于其满足劳工证所学领域要求的主张。受益人的理学硕士（M.Sc.）属于数学领域，

。

Matter of S-D-S-D-

而劳工证要求教育学或相关领域的硕士学位。申请人指出了受益人修读的特定教育相关课程，但这些课程均属于其在 的教育学士（B.Ed.）课程，该课程授予的是教育学领域的学士水平学位，而非硕士水平学位。申请人主张，受益人的数学理学硕士（M.Sc.）与教育领域相关，因为数学是受益人将要教授的科目之一。我们不予采信。就课程名称所示，受益人理学硕士（M.Sc.）学位项目中的课程均不含教育或教学成分。数学领域的实质性课程，如受益人理学硕士（M.Sc.）成绩单上所列出者，与受益人在其教育学士（B.Ed.）项目中修读的侧重于广泛教育研究和教学方法的课程类型并无明显关联。因此，我们认定受益人从 取得的数学理学硕士（M.Sc.），即使被视为等同于美国数学硕士学位，也不属于与教育相关的领域，因而不能满足劳工证的所学领域要求。

基于上述理由，申请人未能推翻审理主任的认定，即受益人不具备满足劳工证教育要求所需的、在必要所学领域的硕士学位。

III. 结论

上诉被驳回，因为记录未能证明受益人具备劳工证所要求的、教育学或相关所学领域的美国硕士学位的外国教育同等学历。

命令：上诉被驳回。

引用为 Matter of S-D-S-D-, ID# 1947852 (AAO Nov. 20, 2018)